

# EURÓPSKY PARLAMENT

2004



2009

*Výbor pre rozpočet*

BUDG\_PV(2006)1211\_1

## ZÁPISNICA

zo schôdze, ktorá sa konala dňa 11. decembra 2006 od 19.00 h do 21.00 h  
v ŠTRASBURGU

Schôdza sa začala v pondelok 11. decembra 2006 o 19.00 h. Viedol ju predseda Janusz Lewandowski.

1. **Prijatie programu schôdze** BUDG\_OJ (2006)1211\_1v01-00

Program schôdze bol prijatý.

2. **Oznámenia predsedu**

Predseda odkázal na COBU News

3. **Schválenie zápisnice zo schôdze:**  
**Rozhodnutie:** Zápisnica bola schválená.

— 12. októbra 2006

## ROZPOČET NA ROK 2007

4. **Rozpočet na rok 2007: oddiel III – Komisia**  
Spravodajca: J. Elles (PPE-DE)  
— výmena názorov

**Rečníci:** James Elles, Anne E. Jensen, Catherine Guy-Quint, Reimer Böge.

**Rozhodnutie:** Výbor prediskutoval niekoľko prvkov konečného balíčku k rozpočtu na rok 2007 pred hlasovaním v pléne. Tieto prvky sa objavia aj na zozname hlasovania v pléne a zašlú sa vopred politickým skupinám.

## LEGISLATÍVNE STANOVISKO

### 5. Makrofinančná pomoc Moldavsku

BUDG/6/41597

PA - PE382.417v01-00

Spravodajca výboru požiadaneho o stanovisko: Esko Seppänen (GUE/NGL)

— posúdenie a prijatie návrhu stanoviska

\* 2006/0184(CNS) KOM(2006)0579 - C6-0342/2006

Gestorský výbor:

INTA F - Béla Glattfelder (PPE-DE)

PE382.329 v01-00

Výbory požiadané o stanovisko:

AFET, BUDG

Rečníci: Esko Seppänen, Paulo Casaca, Herbert Bösch, S. Presa (za Komisiu)

**Rozhodnutie:** Návrh stanoviska bol prijatý 22 hlasmi, 0 poslancov hlasovalo proti a jeden poslanec sa zdržal hlasovania  
Prijaté pozmeňujúce a doplňujúce návrhy: AM 1 a AM 2  
Zamietnuté pozmeňujúce a doplňujúce návrhy: 0

## ROZPOČET NA ROK 2006

### 6. Rozpočet na rok 2006: „Iné oddiely“

Spravodajca: Valdis Dombrovskis (PPE-DE)

— posúdenie a prijatie žiadosti o presun: Parlament C31/2006

**Rečníci:** Valdis Dombrovskis, D. Kléthi (v mene EP, DG Finance)

**Rozhodnutie:** presun C31/2006 – schválený

### 7. Dohoda o partnerstve v sektore rybolovu medzi Európskym spoločenstvom a Gabonskou republikou BUDG/6/39577

Spravodajkyňa výboru požiadaneho o stanovisko: Helga Trüpel (Verts/ALE)

— posúdenie a prijatie návrhu stanoviska

\* 2006/0156(CNS) KOM(2006)0454 - C6-0303/2006

Gestorský výbor:

PECH F - Stavros Arnautakis (PSE)

PE378.552 v01-00

Výbory požiadané o stanovisko: DEVE, BUDG

**Rozhodnutie:** Návrh stanoviska v znení zmien a doplnení bol prijatý 19 hlasmi,  
nik nehlasoval proti  
Prijaté pozmeňujúce a doplňujúce návrhy: AM 1, AM 2 (prvá  
časť), AM 3  
Zamietnuté pozmeňujúce a doplňujúce návrhy: AM 2 (druhá časť)

**8. Iné**

**9. Dátum a miesto konania nasledujúcej schôdze**

streda 24. januára 2007 od 15.00 h do 18.30 h

štvrtok 25. januára 2007 od 9.00 h do 12.30 h

Schôdza sa skončila o 21.00 h.

LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/  
 ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU  
 REGISTRŠ/DALYVIŲ SĄRAŠAS/JELENLĒTI ĪV/REGĪSTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŚCI/  
 LISTA DE PRESENÇAS/PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA

Mesa/Předsednictví/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/Prezydium/ Predsednictvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Janusz Lewandowski, Jan Mulder, Reimer Böge
Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Jäsenet/Ledamöter
Herbert Bösch, Simon Busuttill, Paulo Casaca, Gérard Deprez, Valdis Dombrovskis, Brigitte Douay, James Elles, Szabolcs Fazakas, Salvador Garriga Polledo, Dariusz Maciej Grabowski, Ingeborg Gräßle, Nathalie Griesbeck, Catherine Guy-Quint, Anne E. Jensen, Alain Lamassoure, Vladimir Maňka, Antonis Samaras, Esko Seppänen, Nina Škottová, László Surján, Kyösti Virrankoski
Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/Aizstājēji/ Pavadojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Náhradníci/Namestniki/Varajäsenet/ Suppleanter
Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Peter Šťastný

178 (2)
183 (3)
46 (6) (Punto del orden del día/Bod pořadu jednání/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkés punktas/Napirendi pont/Punt Agenda/ Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Bod programu schôdze/Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/Novērotāji/ Stebētāji/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Pozorovatelia/Opazovalci/Tarkkailijat/Observatörer

Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/  
Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/  
Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač-'Chairman'/Op uitnodiging van  
de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/  
Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan

Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nōukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/  
Svet/Neuvosto/Rådet (\*)

Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/  
Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Komisia/Komissio/Kommissionen (\*)

S. Presa, R. Vandermosten, J. Brown, A. Broggi, C. Preising

Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/  
Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet oħra/  
Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimeilimet/Andra institutioner/organ

Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/  
Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/  
Inni uczestnicy/Outros participantes/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare

Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Sekretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/  
Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristö/Gruppernas sekretariat

PPE-DE	M. Pari, T. Subelack, S. Jędrzejewska
PSE	A. Gliubbizzi
ALDE	
Verts/ALE	
GUE/NGL	P. Murto-Lehtinen
IND/DEM	P. Vaugier
UEN	
NI	

Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinet des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinet tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Kancelária predsedu/Urząd preśdnika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinet des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ġenerālsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Fõitkãri hivatal/Kabinet tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Kancelária geralneho tajomníka/Urząd generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Ġeneraldirektorãts/Generalinis direktoratas/Fõigazgatósãg/Direttorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Ġenerãlne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pãaosasto/Generaldirektorat	
DG PRES DG IPOL DG EXPO DG INFO DG PERS DG IFIN DG TRED DG FINS	A. Vitrey, A. De Feo       L. Bauer, O. Gajda-Lüpke, D. Klethi
Servicio Jurídico/Právni služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Õigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
A. Baas	
Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusssekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariãts/Komiteto sekretoriatas/A bizottsãg titkársãga/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Sekretariado da comissão/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Útskottssekretariatet	
S. Coolegem, R. Wester, U. Bux, MC. Bernard, M. Strasser, I. Vollbracht, B. Grzebieluch	
Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Pãlĩgs/Padējẽjas/asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten	
P. Ohman	

- \* (P) = Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Předseda/Předsedník/Puheenjohtaja/Ordförande  
(VP) = Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Presidente/Podpreśdseda/Podpreśdėdėnik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande  
(M) = Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputãts/Narys/Tag/képviselő/Membbru/Lid/Członek/Membro/Člen/Poslanec/Jãsen/Ledamot  
(F) = Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/

